

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 79 (1988)

Heft: 6

Vorwort: Zuerst Sparen = D'abord économiser

Autor: Blum, W.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zuerst Sparen

Spätestens seit den Zeiten der GEK ist das Energiesparen ein wohlformuliertes Ziel der Energiepolitik, über dessen Notwendigkeit seit jeher weitgehend Konsens bestand. Mehr als früher ist dabei in den letzten Wochen vom Strom die Rede, obwohl das Postulat grundsätzlich für alle Energieträger gilt, also auch für den Strom, aber nicht nur für ihn.

Stärker als bei anderen Energieträgern ist allerdings bei der elektrischen Energie, die ja überwiegend im eigenen Land erzeugt wird, der Erfolg des Sparens bestimmend für den erforderlichen Ausbau der Versorgungseinrichtungen. Erfolgreiches Stromsparen ermöglicht, die Versorgungsaufgabe mit weniger zusätzlichen Produktions-, Übertragungs- und Verteilanlagen zu bewältigen.

Bereits seit Jahren nimmt denn der rationelle Umgang mit Energie einen wichtigen Platz unter den energiepolitischen Zielsetzungen des VSE ein, und zahlreiche Werke unternehmen aktive Bemühungen in dieser Richtung. Sie werden diese Bemühungen auch in Zukunft fortsetzen und vielfach noch intensivieren, um damit einen konstruktiven Beitrag zur Sicherung der Energiezukunft unseres Landes zu leisten.

Gerade im Hinblick auf die Sicherheit der künftigen Versorgung stellt sich allerdings die Frage, ob es nicht sinnvoller wäre, zuerst alle gebotenen Sparmöglichkeiten auszuschöpfen und dann Rückwirkungen auf die – notwendigerweise langfristigen – Ausbaupläne zu beschliessen, als umgekehrt den Ausbau von Anlagen zu verhindern und dann als Notmassnahme ein immer rigoroseres Sparen betreiben zu müssen.

W. Blum

Redaktion VSE

Ausgaben «Elektrizitätswirtschaft»

D'abord économiser

Les économies d'énergie, dont la nécessité a de tout temps été largement reconnue, sont devenues un objectif de politique énergétique en soi, et ceci au plus tard depuis l'époque de la Commission fédérale pour la conception globale de l'énergie (CGE). Bien que le postulat soit fondamentalement valable pour tous les agents énergétiques, donc aussi pour l'électricité, mais pas seulement pour elle, il a plus que jamais été question d'électricité durant les dernières semaines.

La réussite des économies est déterminante pour l'extension nécessaire des installations d'approvisionnement, et ceci vaut plus pour l'énergie électrique – surtout produite dans le pays même – que pour les autres agents énergétiques. Des économies d'électricité couronnées de succès permettent de satisfaire à la tâche d'approvisionnement tout en restreignant le nombre d'installations supplémentaires de production, de transport et de distribution.

L'utilisation judicieuse d'énergie occupe donc depuis des années une place importante parmi les objectifs de politique énergétique de l'UCS. De nombreuses entreprises s'y sont attaquées et elles poursuivront leurs efforts et les intensifieront encore en bien des cas pour contribuer ainsi à un avenir énergétique sûr de notre pays.

Compte tenu de la sûreté d'approvisionnement futur, la question se pose toutefois de savoir s'il ne serait pas plus pertinent d'épuiser tout d'abord toutes les possibilités d'économies offertes et de décider par la suite des corrections à apporter aux plans d'extension à long terme, au lieu d'empêcher l'extension d'installations et d'exiger ensuite des économies toujours plus rigoureuses en tant que mesures d'urgence.

W. Blum

Rédaction UCS

Editions «Economie électrique»